ЛИФЛЯНДСКІЯ ГУБЕРНСКІЯ ВѢДОМОСТИ.

Годъ XXIV.

Лифляндскія Губернскія Вѣдомости выходятъ 3 раза въ недѣлю: по Понедѣльникамъ, Середамъ и Пятницамъ.
Цѣна за годовое изданіе . . . 3 руб.
Съ пересылкою по почтѣ . . . 5 „
Съ доставкою на домъ . . . . 4 „
Подписка принимается въ Редакціи сихъ Вѣдомостей въ замкѣ.

Erscheint wöchentlich 3 Mal: am Montag, Mittwoch und Freitag.
Der Abonnementspreis beträgt . . . 3 Rbl.
Mit Uebersendung per Post . . . . 5 „
Mit Uebersendung ins Haus . . . . 4 „
Bestellungen werden in der Redaction dieses Blattes im Schloß entgegengenommen.



Частныя объявленія для напечатанія принимаются въ Лифляндской Губернской Типографіи ежедневно, за исключеніемъ воскресныхъ и праздничныхъ дней, отъ 7 часовъ утра до 7 часовъ по полудни.
Плата за частныя объявленія:
за строку въ одинъ столбецъ 6 коп.
за строку въ два столбца . 12 „

Privat-Annoncen werden in der Gouvernements-Typographie täglich, mit Ausnahme der Sonn- und hohen Festtage, von 7 Uhr Morgens bis 7 Uhr Abends entgegengenommen.
Der Preis für Privat-Inserate beträgt:
für die einfache Zeile 6 Kop.
für die doppelte Zeile 12 „

Livländische Gouvernements-Zeitung.

XXIV. Jahrgang.

№ 71. Середа 23. Іюня. — Mittwoch 23. Juni **1876.**

Оффиціальная Часть.
Officieller Theil.

Мѣстный Отдѣлъ. Locale Abtheilung.

По распоряженію Лифляндской Казенной Палаты отъ 7. сего Іюня крестьянинъ Эрнстъ Бертельсонъ опредѣленъ канцелярскимъ служителемъ по вольному найму въ Венденскомъ Уѣздномъ Казначействѣ. № 728.

Циркуляръ Министра Внутреннихъ Дѣлъ Губернаторамъ.
(5. Мая 1876 года, № 521).

По подробномъ обсужденіи въ медицинскомъ совѣтѣ вопроса: не слѣдуетъ ли принять какія либо мѣры для предупрежденія замѣченныхъ въ послѣднее время случаевъ заболѣванія людей отъ употребленія въ пищу свинаго мяса, содержащаго трихины, совѣтъ, принимая во вниманіе тѣ непреодолимыя затрудненія, какія вызвалъ бы у насъ обязательный микроскопическій осмотръ каждой свиной туши, а равно неизбѣжность увеличенія стоимости этой важной статьи общественнаго продовольствія, какъ послѣдствіе такой мѣры, — нашелъ вполнѣ достаточнымъ, въ видахъ предохраненія общественнаго здоровья отъ трихиноза и впредь до дальнѣйшихъ указаній опыта, преподать во всеобщую извѣстность слѣдующія мѣры предосторожности:

1. Окорока, предъ копченіемъ ихъ, должны быть хорошо и повсемѣстно просаливаемы: коптиться же должны не менѣе десяти дней сряду.

2. Свиное мясо, во всѣхъ видахъ приготовленія его, именно: въ видѣ окороковъ, фарша, колбасъ и сосисекъ разныхъ наименованій, а также въ неприготовленномъ видѣ, не должно быть употребляемо въ пищу иначе, какъ въ хорошо проваренномъ или прожаренномъ состояніи. Въ виду точныхъ изслѣдованій, доказывающихъ, что для умерщвленія трихинъ необходима температура отъ 64 до 68° Р., должно быть обращаемо вниманіе публики на то, что при варкѣ и жареніи свинаго мяса въ большихъ кускахъ, до внутреннихъ слоевъ ихъ эта температура можетъ не достигать, что поэтому необходимо, предъ варкою и жареніемъ, разрубать свиное мясо на менѣе крупные куски; мясо же, возбуждающее, по наружному виду, какое либо сомнѣніе, варить или жарить въ покрошенномъ на мелкіе куски, или тонкіе ломти, видѣ, во всякомъ случаѣ до тѣхъ поръ, чтобы поверхность разрѣза сваренной или прожаренной свинины не представляла слѣдовъ цвѣта крови.

Таковыя мѣры предосторожности должны быть сдѣланы обязательными особенно для трактировъ, харчевень, общественныхъ, фабричныхъ и заводскихъ столовыхъ, вообще для всѣхъ тѣхъ заведеній, гдѣ разомъ продовольствуется большое число людей.

Что касается до микроскопическаго изслѣдованія свинаго мяса, предназначаемаго для продовольствія, то медицинскій совѣтъ полагаетъ, что достаточно рекомендовать его какъ публикѣ, такъ и въ особенности торговцамъ, какъ мѣру, которая во всякомъ случаѣ способна предотвращать зараженіе трихинозомъ, а потому можетъ увеличивать довѣріе публики къ доброкачественности и безвредности свинаго мяса, съ тѣмъ непремѣннымъ условіемъ, чтобы это изслѣдованіе, — будетъ ли оно дѣлаемо по желанію отдѣльныхъ лицъ, или самихъ торговцев свинымъ мясомъ, — производилось не иначе, какъ подъ наблюденіемъ мѣстныхъ врачебно-полицейскихъ управленій, лицами, вполнѣ свѣдущими и по предварительно установленной этими управленіями цѣнѣ; причемъ на обязанности сихъ управленій должно оставаться, чтобы мясо свиней, въ которомъ трихины окажутся, отнюдь не допускалось въ продажу, ни даже на кормъ домашнихъ животныхъ, а подвергалось бы истребленію наравнѣ съ мясомъ животныхъ, зараженныхъ прилипчивыми болѣзнями.

Для дальнѣйшей же разработки вопроса о трихинозѣ въ Имперіи, медицинскій совѣтъ призналъ весьма полезнымъ обязать мѣстныя врачебно-полицейскія управленія, чтобы обо всѣхъ случаяхъ, въ которыхъ будетъ микроскопомъ открыто присутствіе трихинъ въ свиномъ мясѣ, доносимо было медицинскому департаменту, съ присовокупленіемъ свѣдѣній: откуда доставлено животное, содержалось ли оно въ хлѣвѣ, или на свободѣ и какимъ довольствовалось кормомъ.

Признавая съ своей стороны вышеизложенныя мѣры предосторожности противъ трихинной болѣзни цѣлесообразными и, вслѣдствіе того, утвердивъ состоявшійся по сему предмету журналъ медицинскаго совѣта, я имѣю честь сообщить о семъ вашему превосходительству и покорнѣйше просить васъ сдѣлать зависящія по вѣренной вамъ губерніи, на основаніи 908 ст. устава медицинской полиціи, т. XIII св. зак., издан. 1857 г., распоряженія, чтобы настоящее наставленіе медицинскаго совѣта, независимо отъ исполненія онаго подлежащими учрежденіями, было распространено сколь можно болѣе въ публикѣ, а равно и между торгующими свинымъ мясомъ и разными приготовленіями изъ онаго. № 1041.

(Прав. Вѣсти. № 110 1876 г.).

Circulair des Ministers des Innern an die Gouverneure.
(d. 5. Mai 1876 Nr. 527).

Nach gehöriger Beprüfung der Frage, ob nicht irgend welche Maßregeln zur Verhütung der in letzter Zeit vorgekommenen Fälle der Erkrankung von Menschen durch den Genuß von trichinenhaltigem Schweinefleisch zu ergreifen sind, hat der Medicinalrath, in Anbetracht der unüberwindlichen Schwierigkeiten, welche eine obligatorische mikroskopische Untersuchung eines jeden geschlachteten Schweines hervorrufen würde, sowie der unvermeidlichen Steigerung des Preises dieses wichtigen Lebensartikels durch eine derartige Maßregel, für völlig genügend befunden, folgende Vorsichtsmaßregeln zum Schutze der allgemeinen Gesundheit vor der Trichinose und bis zu weiteren Ermittelungen durch die Erfahrung zur allgemeinen Wissenschaft zu bringen:

1. Die Schinken müssen, bevor sie geräuchert, gehörig und durchweg gesalzen werden; geräuchert aber müssen sie während wenigstens zehn Tage hintereinander werden.

2. Das Schweinefleisch darf in allen Arten seiner Zubereitung, wie namentlich als Schinken, Farce, Wurst und Zieschen aller Art, sowie in nicht zubereitetem Zustande, nur gehörig durchkocht oder durchbraten als Speise benutzt werden. Da genaue Untersuchungen erwiesen haben, daß zur Tödtung der Trichinen eine Temperatur von 64 bis 68 Grad R. erforderlich ist, so muß die Aufmerksamkeit des Publicums darauf gelenkt werden, daß bei dem Kochen und Braten des Schweinefleisches in großen Stücken, diese Temperatur nicht bis in die inneren Schichten derselben dringen kann und daß es daher nothwendig ist, das Schweinefleisch vor dem Kochen und Braten in kleinere Stücke zu zerhauen; Fleisch aber, das dem äußeren Anscheine nach irgend welche Bedenken erregt, muß, in kleine Stücke oder dünne Schnitte zerschnitten, jedenfalls so lange gekocht oder gebraten werden, bis die Schnittoberfläche des gekochten oder gebratenen Schweinefleischs keine Spuren einer Blutfarbe zeigt.

Diese Vorsichtsmaßregeln müssen besonders für Tracteure, Garküchen, gemeinschaftliche Tafeln in Fabriken und Betriebsanstalten und überhaupt für alle diejenigen Anstalten obligatorisch gemacht werden, in denen eine große Anzahl von Personen mit einem Mal gespeist werden.

Was die mikroskopische Untersuchung des zum Genuße bestimmten Schweinefleisches betrifft, so hält der Medicinalrath es für genügend, dieselbe sowol dem Publicum, als auch besonders den Händlern als eine Maßregel, welche jedenfalls die Ansteckung der Trichinose verhüten und dadurch das Vertrauen des Publicums zu der Güte und der Unschädlichkeit des Schweinefleisches erhöhen kann, jedoch unter der ausdrücklichen Bedingung zu empfehlen, daß dieselbe, gleichviel ob sie auf Wunsch einzelner Personen oder der mit Schweinefleisch Handeltreibenden selbst geschieht, nur unter Aufsicht der örtlichen medicinisch-polizeilichen Verwaltungen von Personen vorgenommen werde, die darin vollständig bewandert sind und zwar zu einem von diesen Verwaltungen vorher festgesetzten Preise; es wird diesen Verwaltungen zugleich zur Pflicht gemacht, in keinem Falle Schweinefleisch, in welchem sich Trichinen zeigen, weder zum Verkaufe, noch zur Fütterung von Hausthieren zuzulassen, sondern dasselbe gleich dem Fleische von Thieren, die mit ansteckenden Krankheiten behaftet sind, vernichten zu lassen.

Zur weiteren Erforschung der Frage über die Trichinose im Reiche, hat der Medicinalrath es für äußerst nützlich erachtet, die örtlichen medicinisch-polizeilichen Verwaltungen zu verpflichten, über alle Fälle, in denen das Vorhandensein von Trichinen im Schweinefleisch durch das Mikroskop entdeckt wird, dem Medicinal-Departement, unter Beifügung von Auskünften darüber, woher das Thier stammt, ob es im Stalle oder in Freiheit gehalten und womit es gefüttert worden ist, zu berichten.

Nachdem ich meinerseits die obigen Vorsichtsmaßregeln gegen die Trichinenkrankheit für zweckentsprechend erachtet und in Folge dessen das desfallsige Journal des Medicinalraths bestätigt habe, beehre ich mich, Solches Ew. Excellenz mitzutheilen und Sie ergebenst zu ersuchen, die erforderliche Anordnung in dem Ihnen anvertrauten Gouvernement, auf Grundlage des Art. 908 der Verordnung über die Medicinalpolizei Bd. XIII Cod. der Reichsges. Ausgabe v. J. 1857, dahin zu treffen, daß die

gegenwärtige Instruction des Medicinalraths, unabhängig von ihrer Erfüllung durch die betreffenden Institutionen, so viel als möglich im Publicum, sowie unter den mit Schweinefleisch und mit verschiedenen Präparaten aus demselben Handeltreibenden verbreitet werde. Nr. 1041.

(Transl. aus d. Staatsanz. Nr. 110 v. J. 1876).

Zirkuleera preekschrakstš no eekschkigu leetu Ministera wisseem gubbernatoreem.

(tanni 5. Maija 1876 g. Nr. 527).

Pehz notikkuschas kreetnas pahrspreeschanas tahs praffischanas, ka warretu nogreest to beidsamâ laikâ daschkahrt notikkuschu saflimschanu, kas zilwekeem usbrukkuse pehz tam kad zuhkas-gallu ehduschu, kurrâ trichines eekschâ bijuschas (trichines ir daschkahrt zuhkas-gallâ atrasdamees, tik masi tahrpini, ka winnus bes pawairoschanas glahses newar faredseht) ir tas medizinalrats ar usskattischanu ta neuswahrama gruhtuma, kas zeltos no tam, kad katras nokautas zuhkas-galla buhtu pehz likkuma ar pawairoschanas glahsi ismeklejama, un tadehl ka schahda ismekleschana to zennu schihs lohti zeenijamas barribas paaugstinahs — ir par pilnigi derregu atraddis, dehl wesselibas apsargaschanas prett trichinehm, kamehr klahtakas sinnas par scho leetu peedsihwos, wisseem par sinnaschanu sluddinaht:

1. Schkinkus buhs eekams tee tohp schahweti, kreetni un zaur zaurim fahliht; tad buhs winnus masakais desmit deenas no weetas schahweht.

2. Zuhkas-gallu, lai to preeksch ehschanas taisitu ka taisidams woi ka skinki, jeb dessâs nebuhs zittadi ehst, ka labbi zauri wahritu jeb zauri zeptu. Zaur klahtakahm ismekleschanahm ir ismannihts, ka ja trichines gribb nomehrdeht, tad waijaga tahs weenâ kahrstumâ no 64 lihds 68 gradeem R. turreht, tadehl ir ihpaschi us tam usrahdams, ka ja zuhkas-galla leelôs gabbalôs tohp zepta jeb wahrita, schis kahrstums newarr tahdâ spehkâ gallai zauri speestees un ir tadehl waijadsigs ka zuhkas-galla preeksch wahrischanas un zepschanas tohp masakôs gabbalôs fazirsta; tahdu gallu, kas no usskatta neisrahditos par labbu, buhs masôs gabbalôs sagreest un tik ilgi wahriht jeb zept, kamehr greesums tahs zeptas jeb wahritas zuhkas-gallas nekahdu asfins strihpu neusrahda.

Scho preekschrakstu buhs it ihpaschi eewehrot, trakteerôs, kauschu-kehkôs, fabrikôs un tahdâs weetâs, kur daudf laudis us weenu reisi tohp ehdinati.

Par to preeksch bruhka nodohmatu zuhkas-gallas ismekleschanu ar pawairoschanas glahsi, ir tas medizinalrats atraddis, ka tas pilnigi peeteek, kad schi ismekleschana tik lab katram ka it ihpaschi teem ar zuhkas-gallu andeledameem ka weens pamahzischanas preekschrakstš, kas no saslimschanas zaur trichinehm aisfarga un us tahdu wihsi to ustizzibu us zuhku-gallas labbuma pawairo, ar scho skaidru nofazzischanu uswehleht, ka tahda ismekleschana weenlihdf daudf, woi to kaut kahds zits jeb kahds ar zuhkas-gallu andeledams wehletôs, tikkai ar pahrluhkoschanu tahs turreenes medizin-polizejas waldischanas no tahdeem zilwekeem tohp isdarrita, kas to leetu skaidri pahrsinna un prohti pehz papreekschu no schihm waldischanahm nospreesta zenna; un tohp schihm waldischanahm zaur scho usdohts, ne us kahdu wihsi tahdu zuhkas-gallu, kurrâ trichines pamannitas nedf kaut pahrdoht nedf ar topaschu mahju-lohpus barrot, bet topaschu lihdsigi tahdai lohpu gallai, ar peelihpamahm slimmibahm, rehkinaht un to likt pawiffam isdeldeht.

Lai warretu skaidrakas sinnas par trichinehm walstî eedabbuht ir tas medizinalrats par lohti derrigu atraddis, tahm medizinal-polizejas waldischanahm usdoht, katru reisi, kad trichines zuhkas-gallâ zaur pawairojamo glahsi tohp mannitas, Medizinal-Departamentei ar peelikschanu skaidru sinnu par to, no kurreenes tas lohps ir zehlees, woi winsch stalli jeb laukâ turrehts un ar ko winsch ir ehdinahts tappis, rakstu eesuhtiht.

Kad es nu tohs augschejus preekschrakstus prett trichines slimmibu par derrigeem esmu atraddis un tadehl to schurnali ta medizinalratu esmu apstiprinajis, nemmos es sew to gohdu, scho Jums sinnamu darriht un Juhs it pasemmigi luhgt, par tam gahdaht, ka tanni Jums ustizzeta gubbernija us grunti ta 908 artikela to likkumu par medizinal-polizeju Sehjums XIII to walstslikkumu krahjuma no 1857. gadda, schis taggadeis preekschrakstš ta medizinalrata neween tannis peederrigas teesâs tohp ispildihts bet arri zik warr wisseem un ihpaschi teem ar zuhkas-gallu andeledameem tohp sinnams darrihts. Nr. 1041.

(Pahrzellums no Walsts awises Nr. 110 no 1876. g.)

Seestpidiste asjade Ministri herra Ring-kiri Kubernatoridele.

(5. Mail 1876 Nr. 527).

Pärast täielist järelearwamist tohtrite-nõu-kogus (въ медицинскомъ совѣтѣ) selle küsimise üle: kas ehk poleks tarwis olewad mõnda sugust juhgtust selle tarwis wäljakuulutada, kuidas inimest nende tõbede eest hoida, mis (nagu seda wiimsel ajal on tähele pantud) niisugusest sea liha pruukimisest tekkiwad, kellel trihinid sees on, seesama nõu-kogu, seda arwates missugused raskused meie riigis sellest sünniks, kui saaks sundmuseks tehtud, et iga üks tapetud siga saaks lastud mikroskopiga läbiwaatatud, ja ka sellepeale mõteldes, et selle läbi niisuguse üleüldise pruugitawa toidu hind saaks kallimaks minema, — on selleks korraks sedagi küllaks arwanud, et üleüldist rahwaliku terwist trihini tõbe eest hoida, ja edespidise ajani, kunni see tõbi saab selgemalt äraseletud, üleüldiseks teaduseks wälja kuulutada siin allemal seiswaid juhatust kuidas on tarwis sea liha toiduks walmistada:

1. Shinkid (sea liha kindsud), enne suitsutamist, peawad saama hästi läbi soolatud: suitsutamas peawad naad olema mitte wähem kui kümme pääwa järgelt.

2. Sea liha, saagu ta mill kombel tahte walmistud, nimelt: kas shinkiks, penikeseks rajutud, suurtes ehk mitmet seltsi weiksetes worstides, ja ka walmistamata, ei pea teisel kombel toiduks pruutigud saama, kui ta mitte hästi läbi keedetud ehk praetud ei ole. Nii kui täieline äreleuurimine on seda selgeks teinud, et trihined saawad otsa üksnes siis, kui pala 64—68° R. kange on, selle pärast siis ka on tarwis rahwal seda tähele panna, et sea lihast, kui ta suurdes tükkides saab keedetud ehk praetud, ei käi nii kange palaw mitte sügawalt läbi, ja selle pärast on tarwis enne keetmist ehk praadimist, sea liha weiksemateks tükkideks katki rajuda; aga sea liha, mis oma wäljaspidise näo järele näitab weidigi kardetaw olewad, on tarwis ikka kogoni weikeste tükkikeste kaupa senni keeta ehk praadida, kui neis tükkikestes koguniste werd ennam näha ei ole.

Et trihini tõbe rahwast eemal hoida, on kõige trahterite, kõrtside, seltsliku-, wabriku-, asutuste- ja üleüldse kõige nende söögitubade kohus, kus korraga palju inimesi kokku söömas käib, sell juhatud kombel sea lihast rahwale toitu walmistada.

Mis sellesse puudub, et see sea liha, mis toiduks tahetakse walmistada, saaks iga kord mikroskopiga läbi waadatud, tohtrite-nõu-kogu arwab selle kohta ka sedagi küllalt olewad, kui niisugune läbiwaatamine saab soawitud, kui üleüldse rahwale, nõnda sama ka iseäralikult lihunikudele, ja et selle läbi ometi wõib trihini tõbe eest hoida, ja see läbi rahwast ustawaks teha, et sea liha kõlbaw on ja ei wõi tõbe tekkitada, aga wissist selle tingimisega, et see läbiwaatamine, — saagu ta üksiku inimeste, wõi sea liha müüate tahtmise järele ettewõetud, ei saaks mitte teiseti ära-toimetud, kui kohaliste tohtri-politsei walitsuste järele waatamisse all, neist ametmeetest, kes seda asja täielt tunnewad ja neilt walitsustelt enne seda säetud hinna eest; peale seda nende walitsuste kohuseks jääb ka selle järele waatamine, et niisugune sea liha, kelles saawad trihinid leitud, ei saaks milgil kombel müümise tarwis pruugitud, ega ka kodu loomadele toiduks antud, waid et ta saaks ära kautud ühte wiisi nende loomade lihaga, kellel katku tõbi küljes on.

Et edespidi meie riigis wõimalikuks teha trihini tõbe selgemalt tundma saada, tohrite-nõu-kogu arwab kasulikuks seda, et kohaliste tohtri-politsei walitsustele seda kohuseks teha, et iga kord kui kusagil saab mikroskopi läbi sea lihas trihinid leitud, naad seda tohtri-tepartamangule ülesannaks ühes selle teadaandmisega: kust see siga päri on, kas ta sai lautas peetud, wõi käis ta lahtiselt ja mis sugust sööki ta sõi.

Ka omalt poolt neid juhatusi kasulikuks ja mõnusaks arwates, mis siin ülewal tohtrite-nõu-kogu poolest on trihini tõbe eest hoidmiseks soowitud, olen mina ka omalt poolt neid kinnitanud ja Teile, auulik Kubernatori herra, seda teada andes, palun mina Teid et Teie omalt poolt selles kubermangus, mis Teie hoole kandmise alla on antud, tohtri ameti politsei ustawi põhjuse peal art. 908 tom. XIII 1857, käsku annaks, et see tohtrite-nõu-kogu juhatus saaks kohalistes walitsuste paikades ära täitetud, ja peale seda ka rahwa seas ja lihunikude ja kõige nende keskel, kes lihast mingisugust töitu walmistawad, rohkem laialt lautud. Nr. 1041.

(Walit. Teadaandja Nr. 110 1876).

Von der Rigaschen Polizei-Verwaltung werden alle Polizei-Autoritäten hierdurch aufgefordert, nach dem unter polizeiliche Aufsicht zu stellenden, verabschiedeten Gemeinen Minoi Maximow **Filatow** die sorgfältigsten **Nachforschungen** anstellen zu lassen und den qu. Filatow im Ermittelungsfalle arrestlich an diese Polizei-Verwaltung abzufertigen.

Riga-Polizei-Verwaltung, den 17. Juni 1876.

Nr. 5906. 3

Von der Rigaschen Polizei-Verwaltung wird hierdurch bekannt gemacht, daß bei derselben nachstehende Sachen **als gefunden und verdächtigen Leuten abgenommen**, eingeliefert worden sind:

1 goldenes Ohrgehänge, 1 Skongs-Muff, 1 altes Portemonnaie, enth. ca. 10 Rbl., 1 großes Cigarren-Reise-Etui, enth. mehrere Cigarren, 1 schwarzlederne Damentasche, enth. einen Spiegel, 1 Düte Stärkemehl und ein Vorhängeschloß, 1 graues Tuch, 2 Regenschirme und mehrere Hefte mit Billets des Dampfboots „Mitau", 1 schwarzwollener Regenschirm, 1 neusilberne Dose, 1 goldenes Armband, 1 kleines schwarzwollenes Tuch, 1 Theil von einem schwarzwollenen Damenkleide, 5 Nummern der Gartenlaube pro 1876 und 2 Nummern des Bazars pro 1876, ferner: 1 ledernes Portemonnaie, enth. ca. 3 Rbl., 1 Portemonnaie, enth. einen Rbl. und einige Pfennigstücke, 1 Reisesack und 1 Hemd, 2 Schlösser, 1 Handschlitten, 1 Pferdedecke, 1 Säckchen mit Wäsche, 2 Schlüssel, 1 Hundemaulkorb, 3 silberne Uhren und 2 Röcke, 1 Shawl und 1 Riemen, 1 Rock und 1 Jacke, 1 Tuch, 1 Gürtel, 3 Hälschen, 3 Paar Manchetten, 1 Taschentuch und 2 Messer, 1 Schafsscheere, 1 Umlegetuch und 1 Tabacksdose, 1 Sack mit Handwerkszeug, 1 Lampe, 1 Bettpfühl und 6½ Pfd. Hanf.

Die resp. Eigenthümer dieser Sachen werden desmittelst aufgefordert, zur Erlangung ihres resp. Eigenthums binnen 6 Wochen a dato mit den erforderlichen Eigenthumsbeweisen versehen, bei der Rigaschen Polizei-Verwaltung sich zu melden.

Riga-Polizei-Verwaltung, den 14. Juni 1876.

Nr. 5717. 1

In hieselbst anhängigen Forderungssachen des Anton Wezkalum contra den Jahn Leetowees — werden sämmtliche Stadt- und Landpolizeiautoritäten ersucht, den als Zeugen zu vernehmenden, ehemals zu Hirschenhof domicilirenden **Rudolph Diederichsen**, dessen gegenwärtiges Domicil unbekannt ist — **zum Erscheinen vor dieser Behörde** anzuhalten.

Gegeben zu Laudohn im 2. Wendenschen Kirchspielsgerichte am 9. Juni 1876. Nr. 1263. 2

На основанiи 846, 847, 848 и 851 ст. устава Уголовнаго Судопроизводства, по опредѣленiю С.-Петербургскаго Окружнаго Суда, отыскивается Рижскiй гражданинъ Николай Гросманъ, обв. въ растратѣ.

Примѣты Гросмана: 35 лѣтъ, брюнетъ, росту выше средняго, носитъ бороду и усы, борода довольно окладистая, на лбу образовывается лысина, глаза черные,носитъ синiе консервы, лицо рябоватое, правой ногой прихрамываетъ, на верхней части стопы сапогъ постоянно разрѣзанъ, по случаю болѣзненнаго нароста или выпуклости на ногѣ.

Всякiй, кому извѣстно мѣстопребыванiе Гросмана обязанъ указать суду, гдѣ онъ находится. Установленiя, въ вѣдомствѣ которыхъ окажется имущество Гросмана, обязаны немедленно отдать его въ опекунское Управленiе.

№ 4433. 1

Прокламы. Proclama.

Nachdem die Comtesse Julie von Manteuffell zufolge des zwischen ihr und der verwittweten Frau **Beate Verwendell**, am 15. Mai c. abgeschlossenen und am 17. Mai d. J., sub Nr. 85, bei diesem Rathe corroborirten Kauf- und resp. Verkaufcontracts das allhier im 2. Stadttheil sub Nr. 141 an der Jakobsstraße theils auf Krons-, theils auf Universitätsgrund belegene steinerne **Wohnhaus** sammt Appertinentien für die Summe von 9500 Rbl. S. käuflich acquirirt, hat dieselbe gegenwärtig zur Besicherung ihres Eigenthums um den Erlaß einer sachgemäßen Edictalladung gebeten. In solcher Veranlassung werden unter Berücksichtigung der supplicantischen Anträge von dem Rathe der Kaiserlichen Stadt Dorpat alle diejenigen, welche die Zurechtbeständigkeit des oberwähnten zwischen der Gräfin Julie von Manteuffell und der Frau Beate Verwendell abgeschlossenen Kaufcontracts anfechten, oder dingliche Rechte an dem verkauften Immobil, welche in die Hypothekenbücher dieser Stadt nicht eingetragen oder in denselben nicht als noch fortdauernd offenstehen, oder auf dem in Rede stehenden Immobil ruhende Reallasten privatrechtlichen Charakters oder endlich Näherrechte geltend machen wollen, desmittelst aufgefordert und angewiesen, solche Einwendungen, Ansprüche und Rechte binnen der Frist von einem Jahr und sechs Wochen, also spätestens bis zum 15. Juli 1877 bei diesem Rathe in gesetzlicher Weise anzumelden, geltend zu machen und zu begründen. An diese Ladung knüpft der Rath die ausdrückliche Verwarnung, daß die anzumeldenden Einwendungen, Ansprüche und Rechte, wenn deren Anmeldung in der peremtorisch anberaumten Frist unterbleiben sollte, der Präclusion unterliegen und sodann zu Gunsten der Provocantin diejenigen Verfügungen diesseits getroffen werden sollen, welche ihre Begründung in dem Nichtvorhandensein der präcludirten Einwendungen, Ansprüche und Rechte finden. Insbesondere wird der ungestörte Besitz und das Eigenthum an dem allhier im 1. Stadt-

theil sub Nr. 141 belegenen Wohnhause sammt Zubehörungen der Gräfin Julie von Manteuffell nach Inhalt des bezüglichen Kaufcontracts zugesichert werden. Nr. 722. 3

Dorpat-Rathhaus, am 3. Juni 1876.

No Engures krohna pagasta-teesas (Angern Krons-Gemeindegericht) Kursemes gubernijâ, Talses aprinkî, tohp wisi mantineeki, parahda deweji un prasitaji, ta pehrnâ rudenî miruscha, pee Engures pagasta peerakstita, walineeka Jana Ehrmansohna un winu tapat preeksch kahdeem gadeem miruschas laulatas draudsenes etnes, kuru dsimums wahrds schai pagasta-teesai nepasihstams ir un kura ka dsird wihdsemneeze no dsimuma esoht — usaizinahti, sabakais lihds to pehdigo isslehgschanas terminu tai 14. August s. g. pee schihs teesas kesterzeemu teesas namâ peeteiktees, sawas mantibas un parahdu prasischanas teesibas rektes wehrâ nemt, sawus parahdus aismaksaht, jo pehz schi termina wairs neweens netiks klausihts un ar muhschigu klusu zeeschanu aplikti, bet ar teem parahdu slehpejeem pehz likuma darihts kluhs.

Ehrmansohna atstahta mantiba pastahw schim brihscham eeksch 1524 rubl. naudas papihrôs.

Kesterzeemu-teesas, mahja taî 12. Juhni 1876. Nr. 133. 3

Kad tas Rihgas-Walmeeras kreise un Braslawas muischas pagasta buhdams Behrsa-krodsineeks un kaufmannis Jahn Freijmann ir parahdu dehl konkursê krittis, tad teek zaur scho wisi wina paradu deweji un nehmeji usaizinati, wiss wehlaki lihds 1. September s. g., ar sawahm taisnahm parasischanahm pee apakschrakstitas pagasta-teesas peeteiktees, jo pehz minnela pagahjuscha laika wairs neweens netiks klausihts, bet ar paradu-slehpejeem pehz likumeem isdarihts. Nr. 59. 3

Braslawas, pagasta-teesa tai 9. Juni 1876.

Auf Befehl Seiner Kaiserlichen Majestät des Selbstherrschers aller Reussen ꝛc. bringt das Pernau-Fellinsche Kreisgericht zur allgemeinen Wissenschaft: demnach der Bauer Hendrik Sarw, Erbbesitzer des im Helmetschen Kirchspiele des Fellinschen Kreises, unter dem Gute Kerstenshof belegenen Grundstücks Sarde Nr. 21, hierselbst darum nachgesucht hat, eine Publication in gesetzlicher Weise darüber ergehen zu lassen, daß von ihm das ihm eigenthümlich gehörige, unten näher bezeichnete Grundstück dergestalt, mittels bei diesem Kreisgerichte beigebrachten Contracts, verkauft worden ist, daß dieses Grundstück, mit den zu ihm gehörenden Gebäuden und Appertinentien, dem ebenfalls am Schlusse genannten resp. Käufer als freies unabhängiges Eigenthum, für ihn und seine Erben, sowie Erb- und Rechtsnehmer, angehören solle, als hat das Pernau-Fellinsche Kreisgericht, solchem Gesuche willfahrend, kraft dieses Proclams Alle und Jede — mit Ausnahme der Livländischen adligen Güter-Credit-Societät, deren Rechte und Ansprüche unalterirt verbleiben, welche aus irgend einem Rechtsgrunde Ansprüche, Forderungen und Einwendungen gegen die geschehene Veräußerung und Eigenthumsübertragung nachstehenden Grundstücks, nebst Gebäuden und Appertinentien formiren zu können vermeinen, auffordern wollen, sich innerhalb 6 Monaten a dato dieses Proclams, d. i. spätestens bis zum 17 November 1876 bei diesem Kreisgerichte mit solchen ihren vermeintlichen Ansprüchen, Forderungen und Einwendungen gehörig anzugeben, selbige zu documentiren und ausführig zu machen, widrigenfalls richterlich angenommen sein wird, daß alle Diejenigen, welche sich während des Proclams nicht gemeldet, stillschweigend und ohne allen Vorbehalt darin gewilligt haben, daß dieses Grundstück sammt Gebäuden und allen Appertinentien dem resp. Käufer erb- und eigenthümlich adjudicirt werden soll:

Sarde Nr. 21, groß 16 Thlr. 77 13/112 Gr., dem Bauer Hans Winapu, für den Kaufpreis von 3700 Rbl. S. Nr. 564. 3

Fellin, den 17. Mai 1876.

Торги. Torge.

Лица, желающія принять на себя производство назначенныхъ на сей годъ въ состоящихъ въ вѣдѣніи Коммисіи Городской Кассы городскихъ зданіяхъ I., II. и III. отдѣленій печныхъ работъ и работъ по починкѣ оныхъ, приглашаются симъ явиться къ торгамъ, которые производиться будутъ въ присутствіи Рижской Коммисіи Городской Кассы 22. и 28. Іюня и 1. ч. Іюля мѣсяцевъ с. г. въ 12 часовъ полудня, заранѣе же тѣмъ лицамъ явиться въ оную же Коммисію для разсмотрѣнія условій, до означенныхъ торговъ касающихся и представленія требуемыхъ залоговъ. № 724. 2

г. Рига-ратгаузъ, 17. Іюня 1876 г.

Diejenigen, welche die Ausführung der diesjährigen Reparaturen und der erforderlichen Töpfer-Arbeiten an den zum Ressort des Rigaschen Stadt-Cassa-Collegii gehörigen Stadtgebäuden der I., II. und III. Abtheilung übernehmen wollen, werden hierdurch aufgefordert, sich an den auf den 22. und 28. Juni und 1. Juli d. J. anberaumten Ausbotsterminen um 12 Uhr Mittags zur Verlautbarung ihrer Mindestforderungen, zeitig zuvor aber zur Durchsicht der Bedingungen und Bestellung der geforderten Sicherheiten beim Rigaschen Stadt-Cassa-Collegio zu melden. Nr. 724. 2

Riga-Rathhaus, den 17. Juni 1876.

Von der I. Section des Rigaschen Landvogteigerichts ist auf den Antrag des Rigaer Hypotheken-Vereins der öffentliche Verkauf des der Wittwe Anna Elisabeth Berens gehörigen, im 1. Quart. der Petersburger Vorstadt an der Kaiserlichen Gartenstraße sub Pol.-Nr. 4a belegenen und dem Rigaschen Hypotheken-Verein verpfändeten Immobils nachgegeben und der Versteigerungstermin auf den 11. December 1876 anberaumt worden.

Infolge dessen werden die etwaigen Kaufliebhaber hierdurch aufgefordert, an dem obengenannten Tage um 1 Uhr Nachmittags vor diesem Gericht zu erscheinen und ihren Bot- und Ueberbot zu verlautbaren. Nach erfolgtem Zuschlage hat der Meistbieter, gemäß § 88 der Statuten des Hypotheken-Vereins, ein Zehntheil von der Kaufsumme sogleich bei Gericht einzuzahlen und den Rest binnen sechs Wochen nach dem Versteigerungstermine zu berichtigen, sowie die Kosten der Meistbotstellung und des Zuschlages zu tragen.

Gleichzeitig werden auch alle Diejenigen, welche an die obengenannte A. E. Berens beziehungsweise an das obbezeichnete Immobil rechtliche Ansprüche haben, hierdurch angewiesen, dieselben bis zum Versteigerungstermine, unter Beibringung gehöriger Belege, bei diesem Gericht anzumelden und zwar bei der Verwarnung, daß widrigenfalls auf solche Ansprüche bei der Vertheilung des Meistbotschillings keine Rücksicht genommen werden soll.

Riga-Rathhaus in der I. Section des Landvogteigerichts, den 9. Juni 1876. Nr. 966. 3

Von dem Vogteigerichte der Kaiserlichen Stadt Riga ist auf Antrag des Kaufmanns A. Herzfeld der öffentliche Verkauf der dem Impetranten A. Herzfeld für eine ihm gegen die Handlung G. Weber & Co. zuständige Wechselforderung von 1000 Rbl. S.-M. sammt Renten und Kosten, von der Handlung G. Weber & Co. als Faustpfand übergebenen, am 2. April 1875 zu Wenden von dem Müllermeister Woldemar Held über 1800 R. S., mit 6% verzinslich und durch jährliche mit dem 1. November 1876 beginnende Capital-Abzahlungen von 500 Rbl. S. tilgbar, zum Besten der Handlung G. Weber & Co. ausgestellten und am 16. April 1875 sub Nr. 8 beim Wendenschen Rathe auf die im Jurisdictionsbezirke der Stadt Wenden belegene Aa-Mühle des genannten Woldemar Held ingrossirten, von der Handlung G. Weber & Co. mit einer notariell attestirten Blanco-Cession versehenen Obligation, beziehungsweise der qu. Obligationsforderung, behufs Befriedigung der qu. Wechselforderung von 1000 Rbl. S. sammt Renten und Kosten verfügt und der Verkaufstermin auf den 6. Juli 1876, Nachmittags 1 Uhr anberaumt worden.

In solcher Veranlassung werden etwaige Kaufliebhaber von dem Vogteigerichte hierdurch aufgefordert, am 6. Juli 1876, Nachmittags 1 Uhr, bei dem Vogteigerichte zu erscheinen und ihren Bot und Ueberbot zu verlautbaren, zeitig vorher aber die in der Canzellei des Vogteigerichts ausliegenden bezüglichen Documente einzusehen.

Riga-Rathhaus im Vogteigerichte, den 17. Mai 1876. Nr. 523. 2

Отъ С.-Петербургскаго Губернскаго Правленія объявляется, что согласно отношенію Тульскаго Губернскаго Правленія, для удовлетворенія частныхъ долговъ Князя Ивана Павловича Гагарина на сумму 3,462 руб. съ проц., будетъ вновь продаваться принадлежащее Гагарину недвижимое имѣніе, состоящее Тульской губерніи, Алексинскаго уѣзда, въ сельцѣ Гибитенѣ, въ коемъ числится 37 дес. земли поступившей въ надѣлъ на 18 душъ, оцѣнено въ 1632 руб. Продажа эта послѣдняя и окончательная, будетъ производиться въ срокъ торга 29. Іюля 1876 г., съ переторжкою чрезъ три дня, въ Присутствіи С.-Петербургскаго Губернскаго Правленія, въ которомъ желающіе могутъ разсматривать опись и другія бумаги до продажи сей и публикаціи относящіяся.

№ 1096. 1

Отъ С.-Петербургскаго Губернскаго Правленія объявляется, что во исполненіе указа Правительствующаго Сената, для уплаты разныхъ казенныхъ недоимокъ въ суммѣ 643 р. 6 коп., числящихся на имѣніи Надворнаго Совѣтника Владиміра Николаева фонъ Клингенберга, будетъ вновь продаваться съ публичныхъ торговъ принадлежащее Клингенбергу недвижимое имѣніе, состоящее Псковской губерніи, Опочецкаго уѣзда, 2. стана, заключающееся въ первой части пустоши Полнобоковой и отрѣзѣ при дер. Ракино, въ коихъ числится земли разнаго качества, всего 246 дес. 1195 саж., въ томъ числѣ неудобной 46 дес.; оцѣнено въ 800 руб. Продажа эта будетъ производиться въ срокъ торга 23. Іюля 1876 г. съ переторжкою чрезъ три дня въ Присутствіи С.-Петербургскаго Губернскаго Правленія, въ которомъ желающіе могутъ разсматривать опись и другія бумаги, до продажи сей и публикаціи относящіяся. № 893. 1

За Лифл. Вице-Губернатора:

старшій совѣтникъ: **М. Цвингманъ**.

Старшій секретарь К. Ястржембскій.

Часть Неоффиціальная.

30. минувшаго Апрѣля состоялось подъ предсѣдательствомъ Лифляндскаго Губернатора годичное мѣстное собраніе общества попеченія о раненыхъ и больныхъ воинахъ.

Прежде всего собранію доложены были отчеты мѣстнаго Управленія, какъ общій о дѣятельности общества, такъ и кассовый; вмѣстѣ съ тѣмъ до свѣдѣнія собранія доведено было, что по заключеніи повѣрочной Коммисіи, назначенной на основаніи пункта е, § 81 устава общества, какъ отчетъ, такъ и приходо-расходныя книги и касса мѣстнаго Управленія и Комитета, были признаны вѣрными. Расходныхъ суммъ оказалось 444 руб. 90 коп., запаснаго капитала 2337 руб. 6 коп., а спеціальныхъ суммъ 2125 руб. 84 коп., всего 4907 руб. 80 коп.

Членовъ разныхъ наименованій было 127.

Общее собраніе отчеты эти одобрило.

Вслѣдъ за тѣмъ доложенъ былъ собранію проектъ бюджета на будущій годъ, по которому ожидается дефицитъ въ 70 руб.; предположено покрыть его изъ оказавшагося по мѣстному Управленію остатка за 1875 годъ.

Бюджетъ этотъ общимъ собраніемъ утвержденъ. Затѣмъ, на основаніи §§ 27 и 57 устава, вмѣсто выбывшихъ членовъ, Тайн. Сов. Жерве, I. П. Печаткина и дѣйств. Ст. Сов. Жилинскаго, избраны предложенные мѣстнымъ Управленіемъ кандидаты: Генералъ Рейтлингеръ, губернскій предводитель дворянства фонъ-Бокъ и Ст. Сов. Шваненбергъ. На основаніи пункта е, § 81 устава, членами повѣрочной коммисіи на будущій годъ избраны:

Nichtofficieller Theil.

Am 30. April d. J. fand unter dem Vorsitze des Herrn Livl. Gouverneurs die Jahres-Versammlung des örtlichen Comités zur Fürsorge für verwundete und kranke Krieger statt.

Es wurden bei dieser Gelegenheit Allem zuvor seitens der Local-Verwaltung die übliche Rechenschaftsablegung über die Thätigkeit des Comités im Allgemeinen, wie auch über den Stand der Casse zur Kenntniß der Versammlung gebracht und dabei hervorgehoben, daß sämmtliche Abrechnungen, Cassa-Bücher und die Casse der Local-Versammlung und des Comités von einer, in Grundlage des Pkt. e § 81 der Statuten des Comités niedergesetzten Control-Commission für richtig befunden worden. Verausgabt waren 444 Rbl. 90 Kop., vorhanden — an Reserve-Capital 2337 Rbl. 6 Kop., an Special-Summen — 2125 Rbl. 84 Kop., im Ganzen 4907 Rbl. 80 Kop.

Die Zahl der verschiedenen Mitglieder belief sich auf 127.

Die zur Vorlage gebrachten Abrechnungen wurden von der Versammlung anerkannt.

Hierauf wurde das für das nächste Jahr projectirte Budget, dem zufolge ein Deficit von 70 Rbl. in Aussicht gestellt ist, der Versammlung unterlegt und beschlossen, selbiges vermittelst des bei der Local-Verwaltung vorhandenen Ueberschusses pro anno 1875 zu decken.

Nach Bestätigung des Budgets wurden, laut § 27 und 57 der Statuten, in Stelle der ausgeschiedenen Mitglieder — des Herrn Geheimraths Gervais, J. P. Petschatkin und des wirklichen Staatsrathes Schilinsky — die von der Local-

Стат. Совѣтн. фонъ-Купферъ, Кол. Совѣтн. Гальмейстеръ и Кол. Совѣтн. фонъ-Доппельмайръ.

Предсѣдатель обратилъ вниманіе собранія на то, что установленіе въ Ригѣ отдѣла общества о раненыхъ и больныхъ воинахъ вызвано почином Княгини Анны Алексѣевны Багратіонъ; что Княгиня Анна Алексѣевна за тѣмъ, со времени основанія этого отдѣла, принимала самое живое участіе въ развитіи его дѣятельности, и что первое дѣло, коимъ, сверхъ сбора денежныхъ средствъ, осуществилось на практикѣ дѣятельность общества по Рижскому отдѣлу, а именно: образованіе общества сестеръ краснаго креста, осуществлено также преимущественно заботливостью Княгини Анны Алексѣевны.

Вслѣдствіе этого и въ виду выбытія Княгини Багратіонъ изъ должности предсѣдательницы дамскаго Комитета, мѣстное Управленіе постановило предложить мѣстному общему собранію, избрать Княгиню Багратіонъ въ почетные члены мѣстныхъ Управленія и Комитета, съ тѣмъ, чтобы объ утвержденіи ея въ этомъ званіи было представлено установленнымъ порядкомъ въ главное Управленіе. Вслѣдствіе таковаго предложенія общее собраніе избрало Княгиню Багратіонъ единогласно въ почетные члены.

Наконецъ въ заключеніе засѣданія предсѣдатель обратилъ вниманіе собранія на то, что дѣйств. Стат. Совѣтн. Жилинскій, завѣдывая со времени учрежденія Рижскаго мѣстнаго отдѣла общества, кассою онаго, не только ввелъ въ кассовую часть отдѣла образцовый порядокъ, но и значительно содѣйствовалъ увеличенію денежныхъ средствъ общества. Вслѣдствіе сего и имѣя въ виду, что обстоятельства, къ искреннему сожалѣнію общества, заставляютъ дѣйств. Ст. Совѣтн. Жилинскаго выступить изъ онаго, собраніе, по предложенію предсѣдателя, выразило г. Жилинскому усерднѣйшую признательность за его содѣйствіе развитію дѣятельности общества.

Засимъ въ особомъ засѣданіи дамскаго Комитета избрана предсѣдательницею онаго, вмѣсто выбывшей Княгини Багратіонъ, Баронесса Икскуль-Гильденбандтъ; въ новые же члены Комитета, вмѣсто выбывшихъ изъ сего состава — В. П. Верманъ, Баронесса Крюденеръ, М. Д. Никотина и Гжа. фонъ-Транзе-Шванебургъ.

Доводя о всемъ вышеизложенномъ до всеобщаго свѣдѣнія, мѣстное Управленіе считаетъ долгомъ обратиться вновь къ населенію Лифляндской губерніи съ покорнѣйшею просьбою, неотказать въ посильномъ содѣйствіи развитію дѣятельности общества. Если обществу удалось въ 3 лѣтнее время своего существованія не только образовать капиталъ въ 4907 руб. 80 коп., но и воспитывать 4 сестеръ краснаго креста и помогать, по указанію Августѣйшей Покровительницы общества, страждущимъ всякаго рода, какъ напримѣръ жителямъ Моршанска, то нельзя однако не признать съ другой стороны, что дѣятельность мѣстнаго отдѣла, ни по собраннымъ имъ денежнымъ средствамъ, ни по подготовленію санитарнаго персонала, еще далеко не соотвѣтствуетъ своему назначенію.

Участіе въ дѣятельности общества можетъ выразиться какъ поступленіемъ въ число его членовъ, такъ и пожертвованіями въ пользу его.

По уставу члены могутъ быть, либо дѣйствительными членами, либо членами соревнователями.

Дѣствительные члены вносятъ, по § 11 устава, ежегодно не менѣе 10 руб., или единовременно не менѣе 200 руб. Члены соревнователи уплачиваютъ, по § 12 устава, не менѣе однаго рубля въ годъ, или единовременно 25 рублей.

Въ члены общества можно записываться либо у кассира мѣстнаго Управленія Ст. Сов. Шваненберга, жительствующаго въ Рижскомъ замкѣ, либо въ Канцеляріи Лифляндскаго Губернатора у Ст. Сов. Купфера.

Пожертвованія въ пользу общества принимаются вышеозначенными же лицами. Сверхъ того, для пріема таковыхъ пожертвованій, выставлены кружки: въ Благовѣщенской, Всесвятской и Покровской Православныхъ церквахъ; въ Лютеранскихъ киркахъ: Св. Петра, Св. Іоанна и Домъ киркѣ, и наконецъ у зданія таможни, у дома Мичке на Зюндерской улицѣ, у дома Пенигкау на большой Александровской улицѣ и у пеньковыхъ амбаровъ на Московскомъ форштатѣ. № 3537.

Verwaltung in Vorschlag gebrachten Candidaten: General Reitlinger, Land-Marschall von Bock und Staatsrath Schwanenberg zu Mitgliedern erwählt.

In Grundlage des § 81, Pkt. e der Statuten sind sodann für's nächste Jahr die Herren: Staatsrath von Kupfer und Collegien-Räthe Galmeister und Doppelmaier zu Gliedern des Revisions-Comités ernannt worden.

Der Präses machte die Versammlung darauf aufmerksam, daß die Gründung dieser Abtheilung des Comités zur Fürsorge für verwundete und kranke Krieger in Riga den Bemühungen der Fürstin A. A. Bagration zu verdanken sei, daß dieselbe, von Eröffnung dieser Filiale an, den lebhaftesten Antheil an der Entwickelung ihrer Thätigkeit genommen und daß außer einer von ihr veranstalteten Geld-Collecte, welche die Wirksamkeit der Rigaschen Filiale in's Leben gerufen, auch die Begründung einer Gesellschaft von Schwestern des rothen Kreuzes das Werk der Fürstin gewesen.

Demgemäß und in Anbetracht dessen, daß die Fürstin Bagration die Functionen einer Präsidentin des Damen-Comités gegenwärtig niedergelegt, wurde von der Local-Versammlung verfügt der allgemeinen Versammlung den Antrag zu stellen die Fürstin Bagration zum Ehrenmitgliede der Local-Verwaltung und des Comités zu erwählen, die Bestätigung aber dazu bei der Oberverwaltung wie gehörig zu erwirken. In Folge dieses Antrages wurde die Fürstin Bagration einstimmig von der allgemeinen Versammlung zum Ehrenmitgliede erwählt.

Am Schlusse der Sitzung lenkte der Präsident die Aufmerksamkeit der Versammlung darauf, daß der wirkliche Staatsrath Schilinsky, von Eröffnung der Rigaschen Filiale an, die Casse derselben verwaltet habe und seinen Bemühungen nicht nur die musterhafte Ordnung derselben, sondern auch die Vergrößerung des Capitals der Gesellschaft zu verdanken sei. In Erwägung dessen und da der wirkliche Staatsrath Schilinsky zum aufrichtigen Bedauern des Comités auszuscheiden gemüßigt ist, wurde die Versammlung durch den Präses veranlaßt dem Herrn Schilinsky ihre vollste Anerkennung seiner Bemühungen um das Gedeihen des Comités auszudrücken.

Hierauf wurden in einer besondern Sitzung des Damen-Comités, in Stelle der ausgeschiedenen Fürstin Bagration, die Baronin Uexküll von Güldenband zur Präsidentin, zu neuen Mitgliedern des Comités aber, in Stelle der ausgetretenen, W. P. Wöhrmann, die Baronesse Krüdener, M. D. Nikotin und Frau von Transehe Schwaneburg erwählt.

Solches zur allgemeinen Kinntniß bringend, hält die Local-Verwaltung es für ihre Pflicht die Bewohner Livlands auf's Neue dringend zu bitten, die Bemühungen des Comités nach Kräften unterstützen zu wollen. Ist es einerseits demselben während der 3 Jahre seines Bestehens gelungen, nicht nur im Besitz eines Capitals von 4907 Rbl. 80 Kop. zu gelangen, sondern auch 4 Schwestern des rothen Kreuzes auszubilden und verschiedene Nothleidende, den Intentionen der Allerhöchsten Beschützerin des Comités gemäß, zu unterstützen, wie z. B. die Einwohner von Morschansk, so kann doch anderseits nicht unerwähnt bleiben, daß die Thätigkeit der Local-Verwaltung weder hinsichtlich seiner vorhandenen Geldmittel, noch im Hinblick auf das bisher ungenügend vorbereitete Sanitäts-Personal, nicht entfernt ihrer Aufgabe zu entsprechen vermochte.

Die Theilnahme an der Wirksamkeit des Comités kann sich sowohl durch Eintritt in die Zahl seiner Glieder, als auch durch Darbringungen zum Besten desselben geltend machen.

Dem Statute gemäß können die Mitglieder entweder active oder passive sein. Active Mitglieder haben, laut § 11 des Statutes, nicht weniger als 10 Rbl. jährlich, oder einmalig mindestens 200 Rbl. einzuzahlen; die passiven aber, dem § 12 zufolge, entweder nicht weniger als 1 Rbl. jährlich, oder einmalig 25 Rbl.

Meldungen zum Eintritt in die Zahl der Mitglieder, so wie auch Darbringungen werden bei dem im Schlosse wohnhaften Cassirer der Local-Verwaltung dem Herrn Staatsrath Schwanenberg und in der Canzlei des Herrn Livländischen Gouverneurs von Herrn Staatsrath Kupfer entgegen genommen.

Außerdem sind zur Aufnahme milder Beiträge Sammelbüchsen ausgestellt und zwar an den Kirchen: der rechtgläubigen Maria-Verkündigungs, Allerheiligen und Maria-Schutz, und an der lutherischen St. Petri-, Johannis- und Dom-Kirche und schließlich am Zollgebäude, dem Mitschkeschen Hause an der Sünderstraße, dem Pönigkauschen Hause an der großen Alexanderstraße und an den Hansambaren in der Moskauschen Vorstadt. Nr. 3537.

Частныя Объявленія. Bekanntmachungen.

Die

Livländische Gouvernements-

Accise-Verwaltung

befindet sich Thronfolger-Boulevard Nr. 11, Haus **Schuchardt,** 2 Treppen hoch. 2

Das von der Lemsalschen höhern Kreisschule dem Carl **Reinwaldt** im Juni 1874 ausgestellte **Maturitätszeugniß** wird hiemit amortisirt.

Lemsal, den 23. Juni 1876. 2

Schulinspector **O. E. Schmidt.**

Möbel-Auction.

Auf Verfügung Eines Edlen Waisengerichts sollen **Montag den 28. Juni d. J.,** Nachmittags um 3 Uhr und an den **folgenden Tagen** die dem Kaufmann Alexander **Martinow** gehörigen **Mobiliar-effecten**, bestehend: in **Möbeln, Bettzeug, Wirthschaftsgeräthen und andern brauchbaren Sachen** in dem allhier in der Stadt an der Poststraße belegenen **Heidenreichschen Hause**, gegen gleich baare Bezahlung öffentlich versteigert werden.

Paul Stamm, Waisenbuchhalter.

Auction von Möbeln, Silbersachen &c.

Auf Verfügung Eines Edlen Vogteigerichts sollen **Montag den 28. d. M., Vormittags 11½ Uhr und Nachmittags 5 Uhr, im Börsengebäude, 4 Treppen hoch,** in Concurssachen des Kaufmanns Carl Alexander **Eck** verschiedene Möbel, unter denen ein Stehspiegel, 1 Kronleuchter, 1 Pianino, 1 Schreibtisch, 1 Bücherschrank mit Büchern, 1 Pult und 1 Copirpresse hervorzuheben sind, ferner Silbersachen, als 1 Tischaufsatz, Löffel, Messer und Gabeln und verschiedene Wirthschaftssachen gegen gleich baare Bezahlung öffentlich versteigert werden.

Th. Geertz, Stadtauctionator.

Auction von Equipagen.

Auf Verfügung Eines Edlen Vogteigerichts sollen **Dienstag den 29. Juni c., Vormittags 9½ Uhr,** in der Remise des Seeckschen Hauses, Petersburger Vorstadt, neue Kirchenstraße Nr. 19, in Concurssachen des Kaufmanns J. F. **Lesser** eine Kalesche, ein Schlitten, sowie andere Equipagen und verschiedene Geschirre gegen gleich baare Bezahlung öffentlich versteigert werden.

Th. Geertz, Stadtauctionator.

Auction von Töpferwaaren, Brennholz, Möbeln &c.

Auf Verfügung der II. Section Eines Edlen Landvogteigerichts sollen **Dienstag den 29. d. M., Nachmittags 5 Uhr, große Moskauer Straße, außerhalb der Johannispforte, Haus Putschewitz Nr. 233,** in Concurssachen des Töpfers Carl Putschewitz verschiedene Töpferwaaren, als: gebrannte und ungebrannte Kacheln und Gesimse, Lehmpresser, Drehscheiben und eine größere Partie Brennholz, sowie an den **folgenden Tagen** um dieselbe Zeit ebendaselbst ein tafelförmiges Instrument, eine Nähmaschine und verschiedene andere Möbel, Wirthschaftsachen, Wagen, Schlitten, ein Sattel und verschiedene Pferdegeschirre gegen gleich baare Bezahlung öffentlich versteigert werden.

Th. Geertz, Stadtauctionator.

Nachstehende örtliche Legitimation ist von dem Eigenthümer als verloren aufgegeben u. werden daher die etwaigen Finder derselben hiedurch aufgefordert, diese Legitimation unsgesäumt bei dem Rigaschen Passbüreau abzuliefern.

Das Paßbüreaubillet der zur Gemeinde Raiskum verzeichneten Thriene Konrad d. d. 5. Mai 1876 Nr. 6763 giltig bis zum 24. April 1877.

Редакторъ **А. Клингенбергъ.**

Дозволено полиціею — Типографія Губернскаго Управленія (въ замкѣ) — Дозволено цензурою. Рига, 23. Іюня 1876 года.